

Körösvidék  
Magyar Nemzeti Múzeum  
Hírlaposztálya  
VIII. Múzeum krt. 11/16. Budapest

# Körösvidék

független keresztény politikai napilap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Bécsesaba, Szent István-tér 18. telefon 69.  
Postatakarékpénztári csekk számla: 34-141.

Felelős szerkesztő:  
MIGEND DEZSŐ

Előfizetési árak:  
Negyedévre 6 pengő, egy hónapra 2 pengő.  
Egyes szám ára 10 fillér.

## Az árparadoxon megoldása

Írta: vitéz MARTON BÉLA m. kir. gazdasági főtanácsos, országgyűlési képviselő

Mikor a magyar gazdasági életet nézem, az első, ami szemembe ötlök, az individuális-liberalizmusnak az a tragikus ellentmondása, amely nemcsak a múltban nehezítette meg gazdasági életünket, hanem a jelenre is kiterjesztette hatását és ez: az árparadoxon. Gyakorlati hatásaiban az árparadoxon annyit jelent, hogy miközben az egyik termelő réteg, a mezőgazdaság, állandó ráfizetései következtében fizetőképességében csökkent, a másik termelési ág, az ipar, árait nem csökkentve, elvesztette fogyasztóit. Ezáltal olyan gazdasági circulus vitiosus keletkezett, amely mázsányi súllyal nehezedik gazdasági világra. Ennek az árparadoxonnak megoldására a miniszterelnök úr és kormánya kettős utat választott: a végleges megoldás és az átmeneti megoldás útját.

A végleges megoldás, amely tehát nemcsak konjunkturális segítséget jelent, egész gazdasági életünknek teljes átszervezésével érhető el. Ameddig ugyanis gazdasági mozgulataink az árkérdésből fakadnak, ameddig az árkérdés szabja meg a gazdasági élet alakulását, mindig és mindjobban ki leszünk téve árkatasztrófának, mert a kapitalista üzem természete az, hogy amint termelőképesége nő, ugyanolyan mértékben válik a szabályozatlan piac a beláthatatlan árulázmászkodás színterévé. Eppen ezért végleges megoldás nem indulhat ki az árproblémából, hanem elsősorban a szükségletért való termelésen alapulhat, amely különösen irányadó nekünk ma, amikor a konjunktúra-szerződés mintegy újjelző gazdasági életünk átalakulásának. Miután azonban ez a végleges megoldás csak egy hosszú, lelkiismeretes munkának következménye lesz, szükség van arra, hogy egy átmeneti megoldással az árparadoxonban jelentkező árkérdést addig is rendezzük.

A magyar közvélemény az árkérdésben már a múltban is kétféle megoldást talált helyesnek és szükségesnek. Egyesek az inflációt követelték, mások pedig az áraknak egyéb módon való befolyásolását. Az infláció kérdésében ma már — azt hiszem — az egész nemzet egyetért abban, hogy ez helytelen és rossz út volna az árdifferenciák eltüntetésére. Rossz és helytelen volna elsősorban azért, mert a belső tökéletpozíciót teljesen lehetetlenné tenné, pedig ez egy nép gazdasági életterejének és erkölcsi tulajdonságainak legbiztosabb megnyilatkozása. Ennek a nemzetnek életterejét, a kormány iránti bizalmát és a tényleges si-

kert jelenti az, hogy az otthoni lezaurálásokon kívül 1933-ban a budapesti legnagyobb 12 pénzintézet betétállománya 36 millióval, a postatakarékpénztár betétállománya 20 millióval, a 34 legnagyobb vidéki pénzintézet betétállománya pedig több, mint egy millióval növekedett, végeredményben tehát 1933-ban 57 millióval emelkedett a betétállomány. És mivel ezt aszorgalmas munkát, a kis emberek fillereiből összetevődött tökegyűjtést

akadályozná meg az infláció, azért azt természetesen elvetendőnek tartom. De az inflációval újból elérkezünk a hitelélet teljes csődjéhez is, végül pedig újból úrrá lenne az országban — a pozitív alkotó munkával szemben — a spekuláció, a gazdasági köpenybe bújtatott játékszenvedély, ami már a múltban is megmérgezte népünk lelkét, természetes tehát, hogy az inflációt nem szabad felhasználunk az árak befolyásolására.

Már most ami az áraknak más módon való megváltoztatását illeti, etekintben két utat látok ma-

## Európában kiujult a fegyverkezési verseny

London, július 25.

Egy munkásparti képviselő beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy Anglia lefegyverzési

politikája kihívó lépés. Európában kiujult a fegyverkezési verseny és a diplomáciai szerződés-kepek.

## Kommunistákat fogtak el Bukarestben

Bukarest, július 25.

A rendőrség kommunista sejtet leplezett le, amely nyomdával is rendelkezett. A kommunisták augusztus 1-re felvonulást terveztek a

főváros utcáin és röpiratokban hívták fel erre elvtársaikat. Több ezer röpiratot lefoglaltak. A rendőrség több kommunista vezért letartóztatt.

## Miért tiltakoznak a németek Barthou külpolitikája ellen?

London, július 25.

Egy berlini kormánykörökkel szoros összeköttetésben álló német személyiség, aki rövid tartózkodásra érkezett Londonba, a következőkben okolta meg a Reuter iroda munkatársa előtt a német kormánykörök vonakodását a keleti locarnóval szemben: Míg az eredeti Locarnó — mondta — Európa újáépítésének tényezője, addig az új egyezmény megsemmisítené azt. A kölcsönös segítség azt jelentené, hogy 8 hadsereg vonulhat át Európa szívére, Németországon,

a szerződők között huszféle vita merülhet fel és Németország mindig hadszíntér lenne. Eddig az elszigetelődés volt a cél, mindenki erre törekedett. Hogyan lelkesedjék a lefegyverzett Németország a túlfegyverzett szomszédainak ilyen javaslatáért? Oroszországot, amelynek nem volt Nyugat-Európában érdekeltisége, a Rajnáig akarják megnyújtani. Franciaország nem lehetne semleges szövetséges Kelet-Európában, tekintettel ottani katonai szövetségeire.

## Jugoszlávia a borzalmas ország

Páris, július 25.

A »Notre Temps« Zágrábba küldött tudósítója hosszú cikkben számol be a jugoszláv diktatura terrorcselekményeiről. Hangoztatja, hogy a kormány nem tudta megnyerni a nép széles rétegeinek szorosabb támogatását és csak a rendőrségre és a hadseregre támaszkodik. A rendőrség nagyon sokba kerül és 15.000 titkos rendőrrel dolgoznak, akik az udvartól kapják az utasításokat. Ily körülmények között könnyen el lehet képzelni, milyen terror van Jugoszláviában. A lap különböző terrorcselekedeteket sorol fel, de

emellett közli, hogy 3000 ember sinylódik a börtönökben és 120 a száma azoknak, akiket a rendőrség ölt meg. Meg kell jegyezni, hogy Jugoszlávia az egyetlen ország, ahol még sohasem adtak amnesztiát. A korrupció, a bebörtönözések, száműzetések, sanyargatások, gyilkosságok azok a módszerek, amelyekkel a szerb diktatura tartja magát. Hangoztatja a tudósító, hogy a nemzetközi politikai kapcsolatokon kívül az emberi szolidaritás szavának is hangot kell adni és a politikai foglyokkal való bánásmód ellen tiltakozni kell.

gam előtt. Az egyik a mesterséges út, az árparadoxonnak hatalmi szóval való elintézése, a másik a természetes fejlődés útja. Ha hatalmi szóval való elintézést, a parancsokra történő áremelést, vagy csökkentést nézzük, akkor — eltekintve attól, hogy a gazdasági élet nagyon érzékeny minden erőszakos behatással szemben — először is azzal kell tisztában lennünk, hogy ez a termelési ágak érdekellentétéhez vezet, másodsorban pedig, hogy a mezőgazdasági cikkek árának az ipari cikkek színvonalára, hatalmi szóval történő felemelése az államháztartásnak olyan mérhetetlen megterhelését jelentené, amelyet nemcsak ilyen kis országok nemzetgazdasága, hanem hatalmas országok sem bírnának el.

De ugyanakkor az ipari cikkek árának leszorítása a mezőgazdasági cikkek színvonalára, az ipart tenné tönkre. Megszűnnének füstölni a gyártelepek és a magyar munkáság ezrei kerülnének ki az utcára. Ez a munkanélküliség oly nagymértékű emelkedését vonná maga után, amelynek egy lelkiismeretes kormányzat nem lehet okozója.

De a miniszterelnök úr — nagyon helyesen — sem politikai, sem gazdasági téren nem engedí kalandokba belevinni az országot és ezért az árparadoxon megszüntetésére a második utat, a természetes fejlődés útját választotta. Ez annyit jelent, hogy igyekeznünk kell addig fejleszteni a mezőgazdasági cikkek fogyasztását, amíg a megnövekedett kereslet a magasabb árnívót természetesen uton nem biztosítja. Az ipari cikkeknel viszont nem kell tartani a közfogyasztás áremelő hatásától, sőt: a gyárpar története azt mutatja, hogy az iparcikkek ára a fogyasztás növekedésével — miután tettség szerint szaporítható javakról van szó — fokozatosan csökken.

Gazdasági életünk átállításának kulcsát tehát a közfogyasztásban látom és éppen ezért szükségesnek tartom és ezért hirdetem is a többfogyasztás mozgalmanak állami és társadalmi megszervezését, amelynél a társadalom feladata a propagatív munka elvégzése, az állam feladata pedig az ehhez való eszközök előteremtése volna.

## Merénylet a bécsi rádió ellen

Bécs, július 25. Szerdán délben ismeretlen tettesek behatoltak a bécsi rádió stúdiójába, amelyet revolverlövészekkel elfoglaltak, majd bementek a mikrofonba, hogy lemondott a Dollfuss-kormány. A hír persze alaptalan és csak zavarkeltés volt a célja. A merénylők elmenekültek és a bécsi stúdiót rendőrség vette körül.

## Mozgalom a Felsőház jogkörének kiterjesztéséért

Budapest, július 25. A felsőházi tagok körében mozgalom indult meg, amely a titkos választójogokra való hivatkozással a felsőház jogkörének kiterjesztését, illetve a felsőháznak a képviselőházzal való jogi egyenrangúságát kívánja.

## Nem oldották meg, csak elodázták a francia kormányválságot

Páris, július 25. Pertinax jelenti a »Daily Telegraph«-nak, hogy francia politikai körökben az a vélemény, hogy Doumergue a válságban személyes sikert aratott azzal, hogy saját megoldását kényeszerítette rá a többi miniszterekre. A nemzeti egység kormányja azonban gyengült és a válságot csak őszig halasztották el.

## Az oláh hadseregszállítási panama

Bukarest, július 25. Vajda volt miniszterelnök ma tesz vallomást a Skoda-ügyben. Vallomása szenzációsnak ígérkezik. Vajdanak kimutatása van arról, hogy kik és mennyit kaptak a Skoda-művektől. Csütörtökön kerül sor Maniu Gyula kihallgatására is.

## Rendelet a gazdák uzsora elleni megvédése érdekében

A földművelésügyi miniszterhez az utóbbi időben egyre több panasz érkezett, hogy az egyes községekben aggasztó mértékben folyik a jóhiszemű gazdák kiuzsorozása. A földművelésügyi miniszter felvilágosító nyomtatványokat küldött le az egyes vármegyék alispánjához, többek között Békéscsaba vármegyé alispáni hivatalához, hogy azokat a községekben osszák szét. A felvilágosító nyomtatvány megmagyarázza, mi az uzsora: aki feltűnően többet ér ellenszolgáltatást köi ki magának, mint amilyet ad. Az uzsoráskodás ellen a gazdáknak feltétlenül a bíróságnál kell keresni védelmet. Évi nyolc százaléknál magasabb kamat felszámítása is uzsora. A vármegyé alispáni hivatala a földművelésügyi minisztérium által küldött nyomtatványokat szétszórtotta a községekben. A »Körösvidék« egyébként már a közelmúlt hetekben részletesen ismertette a uzsorára vonatkozó tudnivalókat.

## Időjárás

A békéscsabai meteorológiai megfigyelő állomás jelentése 1934. július 25 én délelőtt.  
Hőminimum + 16,2 °C  
Hőmaximum + 29,5 °C  
A föld felszínén + 14,8 °C  
Légnyomás 758,1 mm  
Csapadék 0,0 mm.

A budapesti meteorológiai intézet jelentése:

Várható időjárás a következő 24 órára: Nyugati légáramlás, helyenként, főleg nyugaton eső vagy zivatar. Nyugat felől a hőmérséklet csökken.

— **Megszökött a robogó vonatról.** Budapestről jelentik: Izgalmas fofogolyszökés történt az esztergomi személyvonaton. Egy rendőr szállította a fiatalkorúak bírósága elé Sz. Mihály 17 éves tanocot, aki Angyalföld és Rákospuszta között leugrott a robogó vonatról.

## Egy éven belül megalakítják a városok biztosító intézetét

A Magyar Városok Országos Kongresszusa legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a vidéki városok ingatlan és vagyonérték biztosításait egységesen és közösen kötik meg az intézetekkel. Ez a forma is csak ideiglenes és addig alkalmazzák, míg a vidéki városok tervbe vett biztosítási társulata

megalakul. A városok ugyanis saját céljaikra külön biztosítási vállalatot akarnak és tagnak alapítani.

Amíg ez a kérdés tető alá kerül, a vidéki városok egyöntetűen egyetlen nagy közös biztosítást kötnek, amelyre a tárgyalások már a jövő héten mekezdődnek.

## Békéscsaba népe táborba száll

Egyre-másra olvassuk, hogy a fegyverkező államok nagy városaiiban repülő- és gáztámadási gyakorlatokat rendez a katonaság, amelyekbe bevonják a városok egész polgári lakosságát is. Riadó, futás, menekülés, a városok elhagyása és a szabadban való táborozás a programja egy-egy ilyen polgári hadgyakorlatnak. Nálunk nincsenek ilyen gyakorlatok és senki sem gondol a városokból való menekülésre,

ellenben saját jószántából vonul ki augusztus 5-én, vasárnap reggel a város egész népe a MOVE sátor-táborába, a Köröscsatorna balpartjára, (a felső ingyénfürdő vetkőző kabinja után következő tisztásra), ahol bor, pör, vidámság, üdülés, kacagás, sok verseny, üdítő látványosság, táborláz, velencei éj és sok kedves meglepetés vár mindenkit.

## Francia ellentétek

Pétain tábornagy, Franciaország marsallja, a nagy háború egyik kétségtelenül kiváló hadvezére, a francia tartalékos tisztek gyűlésén nagy beszédet mondott. Nem várhatjuk egy francia marsalltól azt, hogy a francia tartalékos tisztek összejövetelén szépirodalmi értekezést olvasson fel, tehát nyilvánvalóan a tábornagy a háború kérdését érintette. Arra figyelmeztette bajtársait, hogy egy esetleges összeütközés idején testileg-lelkileg álljanak készen, mert a jövő háborújában a végső eredmény az első napok lendületétől függ. Némrégiben Pétain kollégájától — Pétain ugyanis a jelenlegi francia kormány hadügyminisztere is — Barthou külügyminisztertől hallottuk a háború lehetőségét emlegetni, még pedig olyan formában, amely nekünk, magyaroknak igen keserves és brutális volt.

Az öregebb francia évfjártok szívesen játszanak a háború gondolatával, de azok a fiatalabb korosztályok, amelyek nem magasabb parancsnoki helyen küzdöttek a harc-tereken, hanem a poklok poklában, a legelső rajvonalban csinálták végig azt a borzalmat, amit a modern háború jelent, sokkal kevésbé harciasak, mint idősebb honfitársaik. Biztos tudomásunk van arról, hogy éppen a fiatalabb francia korosztályok minden erővel a békét óhajt-

ják s hogy az a francia külpolitika, amelyet a Doumergue kormány ma hivatalosan képvisel, érzelmileg egyáltalán nem felel meg a francia nép nagy tömegeinek.

Ezeknek a fiatalabb korosztályoknak a nevében beszélt a napokban Pierre Cot, a Budapesten is járt, volt francia légügyi miniszter, aki harmincnyolcéves kora ellenére végigküzdötte a háborút és így tapasztalatból ismeri a frontok minden szenvedését.

Általában megszoktuk, hogy azok a franciák, akiknek nyilatkozatai érdeklik a világot, rendkívül elfogultan beszélnek, ahányszor Németország szóba kerül. Nos, ezen a ponton Pierre Cot anélkül, hogy egy pillanatra is megtagadta volna francia hazafiúi mivoltát, azzal az elfogulatlansággal és nyíltsággal beszélt, amely nélkül Franciaország és Németország ma is rendezetlen viszonyának a kérdése soha meg nem oldható. Egyenesen és kértelés nélkül kijelentette, hogy a Barthou-féle külpolitika, amelynek bevallott célja a regionális szerződések újbóli hatékonyabb életbe léptetése, Németország nélkül megvalósíthatatlan. Németország soha sem fog hozzájárulni semmiféle ilyen szerződéshez, amíg azt a biztosítékot nem kapja, hogy ugyanakkor tárgyalások kezdődnek a leszerelésről és biztonságról is.

Pierre Cot emlékeztetett arra, hogy annakidején még Herriot tett ígéretet Németországnak, hogy egy jobban megszervezett nemzetközi biztonság keretében Németország igényeit is kielégítik. Németország nyilván nem felejtette el ezt az ígéretet és egész nyugodtan mondhatja, hogy ha a szerződéses politika nem jár együtt a fegyverkezések korlátozásával, ennek igazi neve: szövetségi politika, vagyis az a rendszer, amely a háború előtt összekovácsolta a hatalmi csoportokat és elkerülhetetlenül a világ-háború kitöréséhez vezetett.

Minden magyar, sőt minden olyan európai szívből beszélt Pierre Cot, aki nem akarja a háborút, amikor teljes határozottsággal tiltakozott az ilyen politika ellen. Szórol-szóra ezt mondta: »Nem azért vettünk részt a háborúban, hogy most visszatérjünk a szövetségi politikájához és fegyverkezési versenyhez. Nyíltan megüzenem ezt mindazoknak, akik nézői voltak ifjúságunk megöletésének és ez a legfontosabb érv Barthou politikája ellen, amelyet mindazok megértenek, akik nem feledkeztek meg az ifjú korukban átélt évekről.«

Akik az ifjúság megöletésének nézői voltak, azok közé tartozik éppen Barthou külügyminiszter is, aki talán ezért beszél olyan könnyen a háború lehetőségéről. Pierre Cot és a hivatalos francia politika szembenállásáról igen nagy jelentőségű helyzetkép adódik. Ez a szembenállás azt bizonyítja, hogy nem az osztatlan Franciaország áll amögött a kérlelhetetlen, sőt kegyetlen külpolitika mögött, amelyet az aggastyánok testesítenek meg Franciaországban. Azok, akiknek örökké elfeledhetetlen élmény, keserűség és megrendülés volt a háború borzalmas négy esztendeje, békéért áhítoznak és a békéért küzdenek. Mivel a természet örök rendje szerint ezek a fiatalabb, elfogulatlanabb korosztályok előbb-utóbb eljutnak oda, hogy ne csak véleményt nyilvánítsanak, de Franciaország politikáját hivatalosan is intézzék, minden reményük megvan arra, hogy ez az időpontegyenben a francia külpolitika keménységének enyhülését s ezzel az egész európai politika barátságosabb légkörét is megteremti.

Ha Pétain marsall a háborúról beszél, ez bizonyos fokig érthető, hiszen hadvezér. Ha Barthou kemény háborús beszédet mond, ez is bizonyos fokig érthető, éppen mert nem volt katona. De a háborúval való igazi szembenállást azoknak a franciáknak a magatartása mutatja, akik katonák voltak, de nem voltak hadvezérek, éppen ezért sohasem kívánják vissza azt a borzalmas korszakot, amelyet méltán nevezhetünk az emberiség egyik legnagyobb szűgyének.

## CSABA MOZGO

Július 26—27, csütörtök fél 7, fél 9, péntek fél 7, fél 9 órákor

Csütörtökön a fél 7 órai előadás zóna!

## Hong-Kong-i kaland

Hőse egy halálraírt fegyenc: **WILLIAM POVEL**  
és egy gyönyörű szépasszony: **KAY FRANCIS**

Buffalo Bill vadnyugati kalandjaiból:

## A FEHÉR ÖRDÖG

KEN MAYNARD és TARZAN, a csodaló


**Megvételre keresünk 1 db**  
**cca 300—350 kg**  
**beigadóképességu**  
 használt, de jókarban levő  
**üstöt**  
**HANGYA kirendeltség**

— Ezen a héten a Badics és Radó gyógyszerterak tartanak éjjeli szolgálatot.

## Frontharcosoknak!

Rovatvezető: dr Banner Benedek

**Rendgyakorlat, intézőbizottsági gyűlés és frontarcos összejevetel** lesz szombaton, f. hó 28-án. Az alapszabályok írják elő, hogy minden hónapban legalább egyszer össze kell jönni a frontarcos alakulatok tagjainak, hogy elmélyüljön a bajtársiasság, hogy kicserélődjenek a gondolatok. Főcsoportunk vezetősége úgy gondolta, hogy miután a f. hó 28-ára kitűzött intézőbizottsági gyűlésen az intézőbizottság tagjainak ugys formaruhában kell megjelenniük (az alapszabályok értelmében), ezt megelőzőleg egy órával, tehát d. u. 5 órakor, rendgyakorlaton gyűjti össze valamennyi bajtársat, elsősorban a formaruhásokat. Hat órakor megtartja gyűlését az intézőbizottság, melynek végzetével barátságos bajtársi összejevetel lesz. Miután rendgyakorlatunkat kezdettől fogva a CsAK pályán szoktuk tartani és miután a CsAK elnöksége lekötelező szívélyességgel meghívta főcsoportunkat, hogy gyűléseit és összejeveteleit az ujonnan felavatott klubházban tartsa, a vezetőség örömmel ragadta meg az alkalmat és egymást követőleg megrendezi a rendgyakorlatokat, intézőbizottsági gyűlést és összejevetelt, mert mind a háromnak nagy jelentőséget tulajdonít a bajtársi együttérzés és a megértés szempontjából. Míg a vezetőség tagjainak alkalma kínálkozik, hogy úgy a helyi főcsoportnak, valamint az Országos Szövetségnek újabb eredményeit és célkitűzéseit is mertesse, addig a megbeszélések során kivételre és megvalósításra rendkívül alkalmas eszméket és gondolatokat kaphat a résztvevőktől, amely gondolatok talán csak sokkal később, vagy egyáltalán soha fel nem vetődtek volna ha a fehér asztal mellett folyó bizalmas bajtársi eszmecsere ki nem váltotta volna azokat. Főcsoportunk vezetősége nagy súlyt helyez ezekre az összejevetelekre és e helyről is nyomatékosan kéri a bajtársakat, hogy azoa minél nagyobb számmal vegyenek részt. A rendgyakorlatok ruganyossá, mozgékonyvá teszik munkánkban eltörődött testünket és a pattogó vezényszavak erősítik meggyengült idegzetünket. Az összetanultság pedig hivatása magaslatán állóvá teszi nyilvánosság előtt való reprezentatív megjelenésünket. Az intézőbizottság tagjai sorába nem a létszám pusztá növelésére választotta a főcsoport a tagokat. Itt is szüksége van mindenki közreműködésére a közönség érdekének. Ha ez nem így volna, akkor a belső ügyek intézését az elnökség néhány mozgatható tagjára bízta volna az alapszabály. Ezek kevesebb utánjárással és hamarabb jöhettek volna össze az ügyek elintézésére. De éppen ezzel nem lehetett volna elérni a kívánt célt. Sokaknak kell tudomást szerezni a közönséget érdeklő ügyekről és a kitűzött cél érdekében ezektől nem passzivitást, hanem ellenkezőleg, a munkában való élénk részvételt kíván a mindnyájunk jól felfogott érdeke. Hogy az összejevetelen — mely informatív jellegű a vezetőségtől a tagok irányába, de természetesen megfordítva is — mennyire fontosnak tartja a tagok széles rétegeinek jelenlétét, annak bizonyossága, hogy a fogyasztás kötelezettsége nélkül is lehet

tővé tette mindenkinek a megjelensését.

Bajtársak mindenki legyen ott szombaton déluán 5 órakor a rendgyakorlatokon a CsAK pályán, legyen minden intézőbizottsági tag a CsAK klubházában tartandó gyűlésen és utána legyünk ott mindnyájan a CsAK klubházában (esetleg a kerkhelyiségben) tartandó bajtársi összejevetelen!

## Az álmok városa

Mestre-Velence... Az álmok városának előcsarnoka. Hatalmas gyártelepek terülnek el égbenyúló kéményekkel. Óriási hajóemelők karok merednek a légből s kapzsi kezekkel markolják ki a tenger hullámaiból az értékesnél értékesebb, dús rakományokat, amit prűszkölve hoztak a messzi tengerrel a büszke hajóóriások. Duzzad, forr, susterre a gyártelep kohója. Az olasz munka zúzza a földet, a követ, a sziklát, az ércet, hogy ki-formálja a termékenységet, hogy biztosítja a nép életét. Mintha Mestre szimbóluma volna az új Olaszország teremto politikájának: az alkotó munkán keresztül jut el a nép a beteljesedés, az álmok városába. És ezt a munka-csarnokot, hol ezer és ezer kalapács hirdeli a nagy olasz egységet, a tengerrel körülrzárt Velencével több kilométer hosszú hatalmas és széles modern híd, a Mussolini-híd köti össze, amely egyik legremekebb alkotása az új Olaszországnak. Mintha élő reklám hirdelné, hogy csak a »Dux« az erő és a jólét forrása. Mintha Mussolini maga volna a Híd, a Munka és a Beteljesedés, az álmok között.

Velence... az álmok és a lagunák városa. Itt minden olyan eleven, vig, mosolygós, mintha tényleg az álmok testesültek volna meg.

Mindenütt idegenek. A szállodák teli s a középrenidű »albergok«-ban még hintaszéken is jómódú angolok »nyaralnak.« Magyarok feltűnően sokan vannak. Képtárakban, kikötőkben, mindenütt magyar hang.

Emléktáblával jelölték meg azt a helyet a Szent Márk templom előtt, ahová a világháború alatt egy osztrák bomba esett és nem robbant fel. Az osztrákok büszkéik rá, az olaszok hagyományos szerencsésük szimbólumának tekintik. A magyarok csodálkoznak rajta. A németek csodálkoznak rajta s a bombát szeretnék látni.

A Szent Márk-tér, mintha az új Babel-tere lenne. Mély és magas hangok, zengzetes és érdes, gördülékeny és döcögős nyelvjárások botladoznak egymásba. Estvér és ellenséges nemzetek nyelvei keverednek és kavarognak s a káosz felett uralkodik az elbűvölő velencei látványosság.

Térzene... Nekünk szokatlan, hatalmas szimfonikus zenekar. Szébbnél-szebb olasz muzsika. Bámulatosan kezelik hangszerüket. Körülöttük hemzseg a tömeg. A hangok pedig szállnak csodás szárnyalással. Talán a csillagos ég és a levegő teszi oly pompássá. Keresztülzúg a füleken, a szíveken. Lerombolják a gátakat, a határokat, elaltatják a bajokat, a gondokat és a Márkus-téren ünnepet ül az Ember.

Gondolák... Színes lampionok-

kal, olyanok, mint a benne ülők kiröppent és megtermékenyült gondolatai. Suhannak a fodros hullámok felett, mint a pillangók a virág felett. Bent párok ülnek. Fialtalok. Csend van. Csak a tenger dalol valami búvós dalt és a gondolás vet keresztet, ha el-elshuhan egy-egy parti oltár előtt.

Lidó... a fürdők királynője. Éjjelente oly fényességgel ragyog ott a messzi tengeren, mintha a nimfák tüze égne és csapna fel a hullámokból. Nem csoda: a vér és arany oltára.

Velence... A hajók jönnek és mennek. Feltűnnek és belevesznek a messziségbe. Mindig új utasok érkeznek, meglelnek széppel és eltűnnek. Mintha maga az élet lenne. Kicsit álmodunk szépről, nagyszerűről, de aztán menni kell, menni, menni, mert jön a nagy kőszívű Ur: az Élet és szétmorzsol, ha nem rohanunk, ha nem viaskodunk.

Dr. Vass István.

## HIREK

### A Nanga Parbat

hőfölte hatalmas ormán eltűnt egy expedició. Nekivágtak, hogy a Himalája titkait megfejtsék, nekivágtak hatan, hogy ahol még nem járt ember, lábikkal érintsék a földet s ahonnan még nem nézett szét emberi szem, alá a völgyekbe és alá a felhőkre, szertenézzenek. Több, mint nyolcezer méter magasra hágtak, vérezve horzsolódtak az éles köveken, küzködtek a magassággal és mélységgel, hideggel és szelekkel, de nem lankadtak, egyre marsoltak feljebb és feljebb, mert hajtotta őket a vágy: tudni, amit még nem tudnak s előttük sem tudott még senki. Izgatta őket az ismeretlen, a nvolc kilométeres magasság szűzi földje, az a világ, ahol csak felhők, szelek és napfény jár, ahová még ember nem tette a lábát. Ha találtak is új világot, nem tűzhették ki rá a birtokbavétel lobogóját, nem köthettek benne üzleteket, mert embereket ott nem találtak és gyémántot meg aranyat sem áshattak, mert ott fenn nem volt csak repülő gyémánt, a hó csillogó gyémántja, amit vad szelek röpítenek. Tehát nem anyagiakért mentek. Oh, milyen szép. Az anyagiakért lázasan loholó világ felett, fenn a nyolcezer méteres magasságban néhány ember leszeggett fejvel marsolt, baktatótt vad, fennsiki szélviharban. Vergődtek előre, feljebb, egyre feljebb, az anyag mértékével mért semmiért: a tudásért. Erkölcsei, eszmei eredményekért. Talán, hogy fenn az »Is-ten székén«, a Himaláján, egy kis mohát leljenek, amit nem ismer még a botanika vagy hogy olyan méréseket végezzenek, amik a titkok kendőit kissé meglebbenthetik. És a titok elnyelte őket, elzuhantak a szűzi köveken s míg lenn a világ ijedt szemekkel és megretent szívvel háboruk rémeit sejtik közeledni, addig ők hősi halált halva zúgó szelek alatt és felhőkkel betakartan álmodnak a felfedhetetlen titkok kitérüléséről. —v.

— Névváltoztatás. A m. kir. belügyminiszter engedélyével Verba János MÁV munkás, békéscsabai lakos nevét »Verbai«-ra változtatta át.

— Kétnapos filléres gyors indul Békéscsabáról Miskolcra. A vasuti jegy ára körülbelül 6 pengő, szállás személyenként 1.50—2.50 P. Jelentkezni augusztus 1-ig kell a Menetjegyirodában. A kétnapos miskolc—lillafüredi útba belekapcsolódik Gyula, Orosháza, Mezőberény, Gyoma, Mezőtúr, stb. is.

— Nagyatád szobrot akar állítani Szabó Istvánnak. Nagyatád községben mozgalom indult meg, hogy Nagyatádi Szabó Istvánnak szobrot állítsanak.

— Nemzetközi és országos csillagtúra Szegedre. A szegedi »Kitarítás« Egyetemi Atlétikai Club motorszakosztálya augusztus 15-én az európai hírű szegedi szabadtéri játékok alkalmával Szegedre nemzetközi és országos csillagtúrát rendez.

— Értesítés. A Békéscsabai Nyugdíjasok Társadalmi Egyesülete augusztus 5-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel saját helyiségében (V., Orosházi-ut 33. sz.) rendkívüli közgyűlést tart, amelyre a tagok lehetőleg teljes számú megjelenését kérjük. Esetleges, bármilyen tárgy indítványokat legkésőbb július 28-ig a titkárhoz kell beadni, vagy a gyűjtőszekrénybe tenni. Később érkező, vagy szóbeli indítványokat a gyűlés nem tárgyalja. A gyűlés után 7 órai kezdettel »Társalgó est« címen családias összejevetel lesz. Az elnökség.

— Nem enyhül az amerikai hőség. Newyorkból jelentik: Az újabb hóhullám halálos áldozatainak száma Északamerikában 535-re emelkedett. Cincinnatiban 40 ember halt meg 24 óra alatt a hőség miatt. A nagy városok lakossága az éjjelt a szabadban tölti, mert a szobákban fullasztó a levegő. Oklahoma államban 18 erdő ég nagy területeken. Ha a szárazság még egy hétig tart, az állatok százezrei pusztulnak el. A kormány segítségére sietett a lakosságnak.

\* Tudja Ön már, hogy mi nyílt a volt STÜHMER helyiségben? NEUMANN illatszertár!

— A lengyel árvízkatasztrófa. Varsóból jelentik: Az éjjeli esőzések miatt a kárpáti folyók újból kiléptek medrükből és elöntöttek hét községet. A Visztula környékén a helyzet katasztrófális. Ötven kilométer hosszúságban lépett ki a víz, elöntötte 15.000 gazda művelés alatt álló földjét, 52 község 1500 házát. A lakosság egy része elmenekült, nagy része a háztetőkön várja a segílyt. Az árvíz a természetben 4 millió zloty kárt okozott.

— Dalestély és táncmultság a Széchenyi-ligetben. A békéscsabai Iparos Dalárda augusztus 4-én, szombaton este 9 órai kezdettel a Széchenyi-ligetben dalesttel egybekötött táncmultságot rendez. Belépődij nincs. Tetszészerinti adományokat a daloskór céljaira köszönettel fogadnak. Az estély éjjel után 2 óráig tart. A daloskór vezetősége ezuton kéri a működő tagokat, hogy a próbákon jelenjenek meg.

— Lezuhant a felvonó. Budapestről jelentik: A koronázó Mátyás templom tornyáról, ahol munkások dolgoznak, Komáromi János munkavezetővel lezuhant a felvonó és a mélységbe esett. Komáromi combtörést és súlyos belső sérüléseket szenvedett.

Mindenki készül a MOVE augusztus ötödiki kirándulására.

— **Rekkenő hőség Törökországban.** Istambulból jelentik: Törökországban rekkenő hőség van és a hőmérő állandóan emelkedik. Ankarában homokvihár volt, amely nagy károkat okozott.

— **Könyöradamánygyűjtési engedélyek.** A vármegye alispánja megengedte Juhos Sára és Bánfi István vagyontalan, kereset és munkakép-telen békéscsabai lakosoknak, hogy Békés vármegye területén 60 napig könyöradamányokat gyűjthessenek.

— **Baleset.** Jagygy András 12 éves békéscsabai, Kassai utca 9. szám alatti lakos megbotlott és oly szerencsétlenül esett el, hogy ballábszártörést szenvedett. Sérülésével a közokozásban ápolják.

— **Állatbetegségek.** A város-hoz érkezett hivatalos értesítések szerint Kondoroson a sertésor-bánc, Dobozon a lőrükhör, Ujki-gyóson a sertéspestis, Gyulán a lépfene állatbetegséget állapították meg. A forgalmi korlátozást egyik helyen sem rendelték el.

— **A lovak közé esett.** Gyuláról jelentik: Kasznár Mihály 22 éves békéscsabai legény a pusztaszőlősi gazdaságban dolgozott. A bé-res szombaton koccsival herét hor-dott be a hereföldről. Amikor a megrakott szekér az út egyik for-dulójához ért, a lovak a kocsi megr-ántották és Kasznár Mihály a lo-vak közé esett. A kocsi kerekei ke-resztülmentek a szerencsétlen bé-resen, akinek ballábát teljesen szét-roncsolták a kerekek. Kasznár Mi-hályt beszállították a gyulai kór-házba, ahol megállapították, hogy a szerencsétlenül járt béres lábát amputálni kell.

— **Belefulladt a Körösbe egy kisleány.** Gyuláról jelentik: Ba-konyi Janosé 4 éves Rozal nevű leánya a vásárbán vet cserépkor-sóval vizet akart meríteni a Kö-rösből. Megcsuszott és beleesett a vízbe, amely elsodorta. A kis-leány édesanyja a partról nézte végig gyermekének halálvivodá-sát. Segítségért kiáltzott, amely azonban későn érkezett. A halá-szok hosszas keresés után talá-lták meg a kisleány holttestét. A gyulavári csendőrség tegnap je-lentette az esetet a gyulai ügyész-ségnek, amely a szülők ellen gondatlanság miatt eljárást indított.

— **Csehszlovákia korlátozza a sertésnevelést.** A cseh kor-mány a múlt héten minisztertaná-csi határozat alapján rendeletet bocsátott ki, amely életbelépésétől számítva, 1934. június 30-tól a sertésnevelést hatóságilag kor-látozza. A rendelet kimondja, hogy fajsertést csupán a gazdák és gaz-dasági vállalatok tenyészhetnek, de ezek is csak olyan mennyi-ségben, amennyit a saját termé-sükből származó takarmánnyal fel tudnak nevelni. Magánosok csu-pán két sertést nevelhetnek. Tej-gazdaságok, katonai üdülők és más hasonló intézmények a saját üzemiükből nyert hulladékkal való sertésnevelésre a földművelésügyi minisztériumtól kaphatnak enge-délyt, de legfeljebb 20 darab tar-tására. A 12 hetesnél fiatalabb malacokat nem számítják bele a sertésállományba. Az egyes gaz-daságok sertésállományukat ezévi december 31-ig tartoznak a ren-deletben előírt létszámra csök-kenteni. A rendelet hatálya nem terjed ki a saját szükségletük fe-dezésére sertésneveléssel fog-lalkozó állami és népjóléti intéz-ményekre.

— **Kiadásért felelős Uhrin János.**

• **Idegesség, fejfájás, álmatlanság,** reggeli rosszullét, levertség, bá-gyadság, szédülés esetében a ter-mészetes »**Ferenc József**« keserű-víz az emésztőszervek hiányos mű-ködéséből eredő zavarok nagy ré-szét azonnal megszünteti, az étvá-gyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi fris-seségét. Orvosi szaktekintélyek meg-figyelték, hogy a **Ferenc József** víz öregemberek betegségeinél és neuraszténiasok bajainál is min-dig megbízhatóan és kellemesen hat.

### Cserkészzet

**Hazajöttek a „Csaba” cserkészek**

A „Körösvidék” több érdekes levelet küldött, amelyeket egyes cserkészfiúk küldtek a „Csaba” cserkészek borszönyi táborából. Ezek a levelek is tanuskodtak róla, de most már megerősödvé, felrisszúlva a hazatért derék fiúk maguk is elmondhatják, hogy mi-lyen kitűnő, tanulságos és testet-lelket üdítő volt az idei táborá-zásuk is. A jeles „Csaba” cser-készek háromhetes távolléti után hétfőn este érkeztek haza jó egész-ségben, szeretett parancsnokuk, Kirner Gusztáv vallásánár ve-zetésével. Ugy a szülők, mint a cserkészfiúk bálásak Kirner tanár-nak, aki mindenkor kiváló érzék-el és nagy körültekintéssel vá-lasztja ki a lelki gazdagodásra is kiválóan alkalmas táborhelyeket. Minden évben más más földrajzi és néprajzi jellegzetességekkel ismerkednek meg táborozó cser-készei, akik az egymást követő nyarakon Kőszegen, a Balatonnál, a Mátrában, a Bükkben, a gödöl-lői dzsemborin és végül az idén a Borszöny hegységben töltötték felejthetetlenül kedves heteket.

A cserkész-élelmességre érdekes példát mutattak a salgó-tarjáni bányász cserkészek. A bá-nyászfiúk régi vágya volt, hogy megismerjék hazánk fővárosát, pénzt azonban sehogy sem tudtak előteremteni az utiköltségre. Már-már lemondtak a tervezett tanul-mányútról, mikor egy ajándékba kapott malac váratlanul meghozta a szerencséjüket. Elhatározták ugyanis, hogy az otthoni ételhulla-dékokból főlhízaltják a malacot s a hízó árából utaznak majd Bu-dapestre. A gondolatot tett követ-te s az élelmes bányász-cserkés-zek most egész nap a fővárost járják, az éjjelt pedig a hárshegy-i cserkészpark sátraiban töltik.

### Szerkesztői üzenet

**Elek Elek.** Kedves figyelemről tanúskodó lapját megkaptuk. Örülünk, hogy ilyen gondos jóaka-rónk. Megállapítása azonban tel-jesen téves. Az »Ami az egykénél is veszedelmesebb« című cikket a »Bajtárs« című lapba is ugyanaz a Hortobágyi Jenő írta, aki a Kö-rösvidékbe. Ha jobban megfigye-li, láthatja, hogy a »Bajtárs«-ban »H. J.« jelzéssel jelent meg a cikk. Minthogy a cikk a szerző tulajdona, teljesen felesleges lett volna a »Baj-társ«-ra való hivatkozás. Egyéb-ként vezércikket csak a Körösvidék-ből szoktak oltózni. Kérjük, szíveskedjék lapunkat tovább is ilyen jóakarattal figyelemmel kísé-rni.

### Rádió

**A rádió csütörtöki műsora:**

6.45: Torna. 7.00: Hanglemezek. 10.00: 1. Részlet a »Zalán futása«-ból. 2. A soványító kúrákról. Köz-ben: Hanglemezek. 12.05: Losonczy szalonzenekar. 1.30: Hochstrasser Ferenc fuvalázik, Faragó István he-gedül. 4.00: »Cserkészkirándulás Keletafrikába.« Előadás. 5.00: Az operaházi zenekar. 6.00: Költők fél-órása. 6.30: Hanglemezek. Vidám angol zene. 7.10: Külügyi negyed-óra. 7.30: Három egyfelvonásos. 1. »Hogy terem a magyar nóta?« 2. »Cigányper.« 3. »Toronyóra.« 9.50: Operettrészlet. 11.10: A Pataky-jazzenekar műsora.

### Sport

**Délkerületi futballközpont Békéscsabán**

Mint értesülünk, a délkerületi futballelenezek, amely ugynevezett vidéki blokkba tömörült, legutóbb Békéscsabán népes ülést tartott. Az értekezlet legujabb megállapodása az, hogy a kerületi székhely kérdésében a vidékiek Békéscsaba mellett fognak szavazni, ezzel ennek rekompenciójaképpen viszont a békéscsabai osztály egyesületei a hármas osztályterv ellen szavaznak majd az augusz-tus 11-ére összehívott rendkívüli közgyűlésen.

Elhatározta még a békéscsabai értekezlet, hogy a Hódmezővásár-helyen felállítandó külön intéző-és fegyelmi bizottság felállítására tesz indítványt a közgyűlésnek.

### Tőzsde

**Valuták:**

Angol font	17'25 - 17'65
100 Dollár	334 35 - 344 35
100 Francia frank	22 30 - 22 50
100 Német márná	136 00 - 137 60
100 Cseh korona	14 02 - 14 20
100 Dinár	7 80 - 8 30
100 Leu	3 42 - 3 46
100 Lira	23 90 - 30 25
100 Sváici frank	110 70 - 111 40
100 Hollandi forint	231 10 - 233 10

**Gabonaárak:**

77 kg. tv. buza (ó)	15 55 - 15 70
(uj)	15 55 - 15 70
78 kg. tv (ó)	15 70 - 15 85
(uj)	15 70 - 15 85
79 kg. tv (ó)	15 80 - 15 90
(uj)	15 80 - 15 90
80 kg. tv. (ó)	15 90 - 16 00
(uj)	15 90 - 16 00
Rozs (uj)	9 50 - 9 65
Takarmányárpa (uj)	10 90 - 11 20
Tengeri	10 0 - 10 340
Zab	11 10 - 11 20
Korpa	9 05 - 9 15
Strárpa	13 75 - 14 25

**Határidős piac:**

Az irányzat lanyha, forgalom élénk.

**Készárú piac:**

Az irányzat gyenge, forgalom élénk. Az előző napi árakhoz viszonyítva a buza 30, a rozs 40, a zab 10 fillérrel olcsóbb.

**Ferencvárosi sertésvásár:**

Árak: Fiatál könnyű 60-64, közép 67-70, nehéz 75-76.

**A békéscsabai piac állatárak:**  
1934 július 25.

Borju kg-ként	35 - 40 f
Marha vágásra	30 - 38 "
Hízott sertés	50 - 60 "
Sovány sertés 1 é. párja	75 - 80 "
Sovány sertés 1/2 é. "	45 - 56 "
Választott malac párja	14 - 18 "
Hízott liba kg-ként.	80 - 90 "
Hízott ruca	70 - 75 "
Csirke sütni kg ja	75 - 95 "
Csirke rántani "	70 - 80 "
Tyuk	80 "
Pulyka	60 "
Gyöngytyuk	70 "
Tojás darabja	3 1/2 - 4 "
Széna mázsánsként	5 00 - 6 00 P
Szalma "	1 50 - 2 00 "

**Békéscsabai terményárak:**

1934 július 25.

Firos 80 kg buza (ó)	14 80 - 15 40
(uj)	14 80 - 15 40
Takarmányárpa ó	9 00 - 9 70
	9 00 - 9 50
Szemestengeri uj	8 00 - 8 30
Zab (ó)	9 00 - 9 20
(uj)	8 00 - 8 50
	8 00 - 8 50
Korpa	13 50 - 14 00
Fehérbab	13 00 - 13 50
Köles	21 00 - 21 50
Tökmag	18 00 - 18 50
Repce	0 95 - 1 15
Lucernamag	

### APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetések ára tíz szög hétköznap 40 fillér, vasár- és ünnepnap 60 fillér. Vas-lag betűvel szedett szó duplán számít. Kérjük vidéki hirdetőinket, hogy a hirdetés-árát a szöveg beküldésével egyidejűleg be-küldzeni szíveskedjenek. A hirdetések ára postabélyegben is beküldhető.

**Megvételre keresek** 10 darab 3 méteres és 4 darab 4 méteres faragható akácoszlopot. Érdeklődni lehet a Körösvidék kiadóhivatalában.

**Használt** jégszekrény és íróasztal ke-restetik megvételre. Bővebbet a Réthy gyógyszerárban.

Kiadja és nyomtatja a Körösvidék Rt

## Használt

elemi és középiskolai  
**tankönyveket**

veszünk,

csejkély ráfizetéssel

becserélünk,

használt és új tan-könyvre előjegyzést

**felveszünk!**

**Körösvidék könyvkereskedés.**